

(v 29JPEN as of 20250415)

ICC 国際仲裁裁判所 (ICA) および一般社団法人 ICC 日本委員会主催

2025 ICC 東京国際仲裁フォーラム (2025 ICC Tokyo Arbitration Day)

プログラム・PROGRAM

日時： 2025年4月21日（月）13時—20時半（カクテルレセプション含む）

主催： ICC 国際仲裁裁判所（ICA） および一般社団法人 ICC 日本委員会

場所： 帝国ホテル 〒100-8558 東京都千代田区内幸町1-1-1 Tel 03-3504-1111

中2階 本館 光の間（フォーラム会場）

2階 本館 孔雀南の間（カクテル・レセプション）

目的： ICC 国際仲裁裁判所のアレキサンダー・フェサス事務局長をお迎えし、法曹関係者および企業関係者を対象として、世界トップクラスの国際仲裁機関である ICC 国際仲裁裁判所での最新の仲裁、調停、仲裁裁定精査手続を踏まえ、国際仲裁を利用する際の留意点を紹介する。また、日本での国際仲裁が国際標準に従い整備されていることから、仲裁地として日本を推奨できることを確認すると共に、特に分野としてインフラセクターの紛争の具体例を紹介する。

後援依頼先：法務省、経済産業省（予定）、日商、東商、経団連、日弁連、JAA, JILA

言語： 日本語および英語（同時通訳あり）

Organised by: ICC International Court of Arbitration (ICA) and ICC Japan

Date: Monday 21 April 2025, 13:00-20:00

Venue: Imperial Hotel Hikari no Ma (Mezzanine for Forum), Kujaku Minami no Ma (2nd Floor for Reception)

Purpose: The third ICC Tokyo International Arbitration Forum in 2025 will focus on the various issues faced by Japanese companies, and will discuss the advantages of ICC arbitration as a means of dispute resolution in international commercial arbitration and mediation, with the aim of raising awareness of these advantages among users, including the general public, business people and legal professionals.

Supported by: Ministry of Justice, Ministry of Economy, Trade and Industry, JCCI, TCCI, Keidanren, JAA, JILA

Language: Japanese and English (simultaneous interpretation provided)

注：下記テーマ、時間帯、講演者等は変更になる場合があります。

敬称略

Note: The theme, timing and speakers below are subject to change

12:15 - 13:00	登録開始 Registration starts
MC 司会 森・濱田松本法律事務所パートナー 高橋 茜莉氏 Master of Ceremony Ms. Seri Takahashi, Partner, Mori Hamada & Matsumoto, Japan	
13:00 - 13:20	主催者開催挨拶 Opening speech ICC 日本委員会仲裁委員会 委員長、TMI 総合法律事務所 パートナー 内田 晴康氏 Mr. Harumichi Uchida , Chair of ICC Japan Arbitration Committee, Partner TMI Associates, Tokyo ICC 北アジア事務所 所長、弁護士 ドナ・フアング（黄志瑾）氏 Dr. Donna Huang , Director, Arbitration and ADR, North Asia, ICC Dispute Resolution Services
13:20 - 13:30	来賓ご挨拶 Welcoming Remarks 法務省 官房審議官 隄 良行氏 Mr. Yoshiyuki Tsutsumi , Assistant Vice Minister of Justice, Ministry of Justice, Japan
13:30-13:50	基調講演「日本における ICC と ADR について（仮題）」 Keynote Speech ICC and ADR In Japan (theme to be confirmed) ICC 国際仲裁裁判所 事務局長 アレキサンダー・フェサス氏 Mr. Alexander Fessas , Secretary General ICC International Court of Arbitration Director, ICC Dispute Resolution Services

13:50 -15:20

(90 min)

パネル I

ICC、企業内弁護士および外部弁護士の三者対談：紛争予防と解決の主要課題に関する効果的なコミュニケーションと戦略的計画

企業内弁護士・法務関係者と社外弁護士、および ICC 国際商業会議所などの仲裁機関との緊密な連携は、国境を越えたビジネスを行う上での基盤となります。これらの関係者間の効果的なコミュニケーションと戦略的計画により、企業は事業移行における紛争を未然に防ぎ、紛争解決プロセスにおいて救済を求めることができます。本セッションでは、日本企業における紛争予防と解決の主要な問題について、斬新な三角対談形式で議論します。

このセッションでは、企業が一般的に直面する可能性のある以下の主要な問題を取り上げます。

1. 企業内内弁護士・法務関係者と外部弁護士の連携
2. 仲裁弁護士と企業弁護士・法務関係者の連携
3. ICC 国際裁判所の役割
4. 迅速な手続き
5. 仲裁手続きの費用
6. 代替的紛争解決の適用
7. その他のトピック

モデレーター：西村あさひ法律事務所 外国法共同事業 パートナー 中原 千繪氏

パネリスト：

伊藤忠商事(株)常務執行役員広報部長、カリフォルニア弁護士、(FCI Arb) 茅野 みつる氏
丸紅(株)法務部副部長 橋本 知也氏

ハーバート・スミス・フリーヒルズ弁護士事務所弁護士 ベン・ジョリー氏

TMI 総合法律事務所 パートナー 柳沢 知樹氏

ICC 国際仲裁裁判所 事務局長 アレキサンダー・フェサス氏

Panel I

Triangle Dialogues between ICC, Japanese In-house and External Counsel: Effective Communication and Strategic Planning on Key issues of Dispute Prevention and Resolution

The close interaction between in-house and external counsel as well as the arbitration institution such as ICC Court, lays the foundation for cross-border business. The Effective communication and strategic planning between these participants will ensure the companies can prevent disputes in their business transition and can also pursue for remedy in dispute resolution process. This session will be hosted in an innovative format of triangle dialogues to and discuss the key issues in dispute prevention and resolution for Japanese companies.

This session will cover the following key issues that companies may commonly confront:

1. Interactions between in-house counsel and external counsel
2. Interactions between arbitration lawyers and corporate lawyers
3. The role of ICC Court
4. Expedited procedures
5. Cost in arbitration process
6. Application of Alternative Dispute Resolution
7. Other topics

Moderator : Ms.Chié NAKAHARA, Partner, Nishimura Asahi (Gaikokuho Kyodo Jigyou)

Panelist :

Ms. Mitsuru Claire Chino, (FCI Arb), Managing Executive Officer, ITOCHU Corporation, Attorney at Law (California)

Mr. Tomoya Hashimoto, Deputy General Manager, Legal Dept, MARUBENI Corporation

Mr. Ben Jolley, Partner, Herbert Smith Freehills

Mr. Tomoki Yanagisawa, Partner, TMI Associates

Mr. Alexander Fessas, Secretary General ICC International Court of Arbitration Director, ICC Dispute Resolution Services

15:20 -15:45

コーヒーブレイク Coffee break

15:45 -17:05
(80 min)

パネル II：インフラ業界における紛争の岐路を乗り切る：DB（紛争処理委員会）と仲裁

インフラ・プラント業界は、正確性と互いの協力の上に成り立っている一方、ダイナミックでリスクの高い世界であり、紛争は避けられないのが現実です。どのような紛争解決メカニズムを選択するかは、日本のコントラクターやその他のグローバルリーダーにとって、単なる手続の問題ではなく、数百万ドル規模のプロジェクトの行方を左右する、高度に戦略的な決断と言っても過言ではありません。本パネルでは、ICC 紛争解決委員会規則、ICC 仲裁規則、効果的な紛争管理に関する ICC のガイドなどの枠組みを参照しながら、紛争を適切に管理し、解決に導くため、紛争解決メカニズムを効果的に適用する方法を探ります。また、紛争処理委員会（Dispute Board、略称 DB）や、仲裁を含む他の段階的な紛争解決手続を戦略的に活用する手法についての議論を通じ、日本との関わりを持つインフラ業界に向けた実務的な視点も示します。議論においては、階層的な紛争解決条項や、DB に適用される契約条件、DB 手続における仲裁弁護士の役割、DB の決定に対して不服申し立てがあった場合の仲裁など、様々な角度から意見を交わします。

モデレーター：三菱重工(株) 弁護士 ブルーノ・サボア氏

パネリスト：

京都大学経営管理大学院 特命教授 大本 俊彦氏

クリフォード・チャンス法律事務所(東京) 弁護士 ピーター・ハリス氏

長島・大野・常松法律事務所 パートナー 杉本 花織氏

CDI Lawyers 弁護士 クリストファー・ロウデン氏

フレッシュフィールズ・ブルックハウス・デリンジャー法律事務所 弁護士 ニコラス・リングード氏

システック・インターナショナル シニアマネジングコンサルタント、大野 紳吾氏

Panel II:

Navigating the Crossroads of Disputes in the Infrastructure Industry: Dispute Boards and Arbitration

In the dynamic and high-stakes world of infrastructure industry, where precision and collaboration underpin success, disputes are an inevitable reality. For global leaders like Japanese contractors, the choice of dispute resolution mechanism becomes not merely a procedural question but a strategic decision—one that can shape the outcome of multimillion-dollar projects. This panel explores how these mechanisms, guided by frameworks such as the ICC Dispute Board Rules, ICC Arbitration Rules, ICC Guide on Effective Conflict Management can be effectively applied to manage and resolve disputes. This panel will discuss the strategic application of dispute boards (DB) as well as other procedural steps up to and including arbitration, and bring the practical insights for Japan related infrastructure industry. The focuses of this panel’s discussion will include tiered dispute resolution clauses, terms and conditions of the DB, the role played by arbitration lawyers in the operation of the DB, and the possibility of arbitration in the event of an appeal against the decision of the DB.

Moderator: Mr. Bruno Savoie, Legal Counsel Mitsubishi Heavy Industries

Panelist:

Dr. Toshihiko Omoto, Distinguished Professor of Graduate School of Management (MBA), Kyoto University

Mr. Peter Harris, Partner, Clifford Chance (Tokyo)

Ms. Kaori Sugimoto, Partner, Nagashima Ohno & Tunematsu

Mr. Christopher Rowden, Principal, CDI Lawyers

Mr. Nicholas Lingard, Freshfields Bruckhaus Deringer

Mr. Shingo Ohno, Senior Managing Consultant, Systech International

17:05 -18:25
(80 min)

パネル III:

社内弁護士から見た仲裁に関するよくある質問

暫定措置：知っておくべき実務とスキル開発など、さまざまな項目にスポットライトを当てます
このパネルでは、社内弁護士や実務家を含むパネリストが、国際仲裁において必ず知っておくべき実務や、実際の仲裁で直面した経験や疑問について、現実的な観点から議論します。これには、通常、緊急事態において、損害の発生を防止したり、失われる可能性のある証拠を保全したりするためにとられる仲裁における暫定措置など、さまざまな事項が含まれます。また、基本的な疑問や考え方も、聴衆から提起される可能性があります。

	<p>モデレーター：アンダーソン・毛利・友常法律事務所 外国法共同事業 パートナー 井上 葵氏 パネリスト： シティ・ユウワ－法律事務所 パートナー 前田 葉子氏 森・濱田松本法律事務所 パートナー、ニューヨーク州弁護士 ダニエル・アレン氏 ダクストン・ヒル・チェンバーズ シニア・カウンセル、公認仲裁人、チャン・レン・スン氏 双日(株)法務部法務部長、ニューヨーク州弁護士、板倉 寿美氏 (株)INPEX シニア・カウンセル ジョン・リベイロ氏 モリソン・フォースター法律事務所 パートナー (シンガポール) ルイーズ・ストウープ氏</p> <p>Panel III: FAQ from In House lawyers to Arbitration. Spotlight on various items including Interim Measures: Must-known Practice and Skills to Develop</p> <p>In this panel, panelists including In House lawyers and practitioners will discuss what are the must-known practice in international arbitration and exchange their experiences and queries that they had in actual arbitration as a reality. This will include various matters, such as Interim measures in arbitration which are usually taken in urgent circumstances to prevent possible damage or to preserve evidence that may be lost, but basic queries and ideas might also be posed from the audiences.</p> <p>Moderator ; Mr. Aoi Inoue, Anderson Mori & Tomotsune Panelist Ms. Yoko Maeda, Partner, City-Yuwa Mr. Daniel Allen, Partner, Mori Hamada & Matsumoto Mr. Chan Leng Sun SC, Senior Counsel and Chartered Arbitrator, Duxton Hill Chambers Ms. Toshimi Itakura, General Manager, Legal Department, Sojitz Corporation Mr. John Ribeiro, Senior Legal Counsel, INPEX Corporation Ms. Louise Stoupe, Partner, Morrison Foerster, Singapore</p>
18:25 - 18:30	閉会 Closing
18:45 - 19:00	孔雀南の間へ移動（2階） Move to Kujaku Minami no Ma 2nd Floor
19:00 - 20:30	レセプション Reception